



Що станеться, якщо
вашу дитину доведеться
розмістити поза домом?

– брошура для батьків

Hvad sker der, hvis dit barn skal
anbringes uden for hjemmet?

– en folder til forældre på ukrainsk

**Що станеться, якщо вашу дитину доведеться
розмістити поза домом?
– брошура для батьків**

**Hvad sker der, hvis dit barn skal anbringes uden for hjemmet?
– en folder til forældre på ukrainsk**

Publikationen er udgivet af
Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense
Tlf: 72 42 37 00
E-mail: info@sbst.dk
www.sbst.dk

Udgivet februar 2025
Oversættelse: Diction
Layout: 4PLUS4

Download eller se publikationen på www.sbst.dk. Der kan frit
citeres fra publikationen med angivelse af kilde.

ISBN (elektronisk udgave): 978-87-85236-41-8



ЗМІСТ

ШАНОВНІ БАТЬКИ.....	6
ПРАЦЮЮЧИ РАЗОМ ЗАРАДИ ДОБРОБУТУ ВАШОЇ ДИТИНИ — ВИ ВІДІГРАЄТЕ ВАЖЛИВУ РОЛЬ.....	7
Радник у справах дітей та молоді повинен залучити вас і вашу дитину.....	7
Ви маєте право на перекладача	8
Ви та ваша дитина маєте право мати з собою порадника	8
Радник у справах дітей та молоді повинен залучити вашу дитину.....	9
Поговоріть з дитиною про те, що буде відбуватися далі	9
ЩО ТАКЕ ОЦІНКА БАТЬКІВСЬКОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ?.....	10
РОЗМІЩЕННЯ ПОЗА ДОМОМ ЗА ЗГОДОЮ АБО БЕЗ ЗГОДИ БАТЬКІВ.....	12
Розміщення поза домом за згодою батьків.....	12
Розміщення поза домом без згоди.....	12
ДЕ МОЖЕ БУТИ РОЗМІЩЕНА МОЯ ДИТИНА?.....	13
Приймна сім'я з оточення	13
Приймна сім'я.....	13
Дитячий будинок або будинок для молоді	14
Розміщення у сім'ї	14
ДОПОМОГА ВАМ І ВАШІЙ ДИТИНИ ПІД ЧАС ВЛАШТУВАННЯ ВАШОЇ ДИТИНИ	15
Консультант з питань дітей та молоді повинен разом з вами скласти план батьківських дій.....	15
Консультант у справах дітей та молоді повинен запропонувати особу, яка надасть підтримку.....	15
Ваша дитина повинна мати дитячий або план для молоді	16
Ваша дитина може отримати людину для підтримки або дружню сім'ю	17
МОЇ ПРАВА ТА ПРАВА МОЄЇ ДИТИНИ	18
Загальні права	18
Перед розміщенням дитини поза домом.....	20
Під час розміщення дитини поза домом	21
Після розміщення поза домом	22
ДЕ Я МОЖУ ОТРИМАТИ ДОПОМОГУ?	23



INDHOLDSFORTEGNELSE

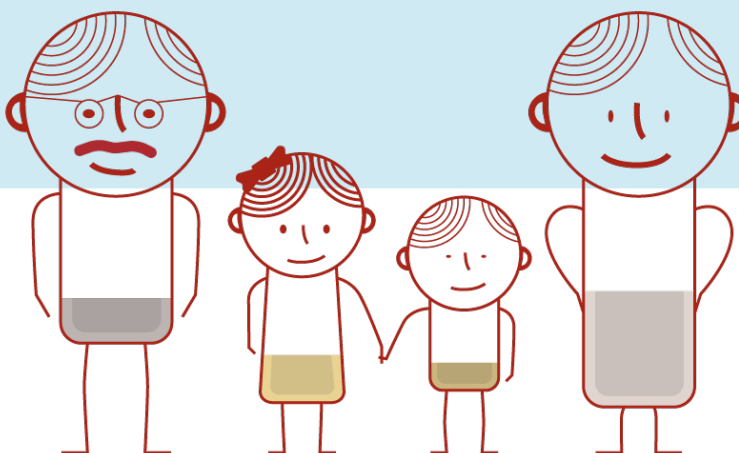
KÆRE FORÆLDRE.....	6
SAMARBEJDET OM DIT BARN'S TRIVSEL – DU SPILLER EN VIGTIG ROLLE.....	7
Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dig og dit barn.....	7
Du har ret til en tolk	8
Du og dit barn har ret til at have en bisidder med	8
Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dit barn.....	9
Tal med dit barn om, hvad der skal ske	9
HVAD ER EN FORÆLDREKOMPETENCEUNDERSØGELSE?	10
ANBRINGELSE MED ELLER UDEN SAMTYKKE.....	12
Anbringelse med samtykke	12
Anbringelse uden samtykke	12
HVOR KAN MIT BARN BLIVE ANBRAGT?	13
Netværksplejefamilie	13
Plejefamilie.....	13
Børne- eller ungehjem	14
Familieanbringelse	14
HJÆLP TIL DIG OG DIT BARN UNDER DIT BARN'S ANBRINGELSE	15
Børne- og ungerådgiveren skal lave en forældrehandleplan sammen med dig.....	15
Børne- og ungerådgiveren skal tilbyde dig en støtteperson.....	15
Dit barn skal have en barnets plan eller en ungeplan	16
Dit barn kan få en støtteperson eller en venskabsfamilie	17
MINE OG MIT BARN'S RETTIGHEDER	18
Generelle rettigheder	18
Inden anbringelsen.....	20
Under anbringelsen.....	21
Efter anbringelsen	22
HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP?.....	23

ШАНОВНІ БАТЬКИ

Ця брошура розповідає про те, що станеться, якщо ваша дитина не може жити з вами вдома, а також про ваші права та права вашої дитини. У деяких випадках дитині краще жити в іншому місці, ніж вдома з батьками. У таких випадках комуна може розмістити дитину поза домом на коротший або довший період часу. Це означає, що дитина буде жити або з іншим членом сім'ї, або в прийомній сім'ї, або, наприклад, у резиденції (у будинку для дітей та молоді).

KÆRE FORÆLDRE

Denne folder handler om, hvad der sker, hvis dit barn ikke kan bo hjemme hos dig samt om dine og dit barns rettigheder. I nogle tilfælde er det bedre for et barn at bo et andet sted end hjemme hos sine forældre. I de tilfælde kan kommunen anbringe barnet uden for hjemmet i en kortere eller længere periode. Det betyder, at barnet enten skal bo hos for eksempel et andet familiemedlem, en plejefamilie eller på et børne- eller ungehjem.



ПРАЦЮЮЧИ РАЗОМ ЗАРАДИ ДОБРОБУТУ ВАШОЇ ДИТИНИ — ВИ ВІДІГРАЄТЕ ВАЖЛИВУ РОЛЬ

Навіть якщо вашій дитині доводиться жити в іншому місці протягом певного часу, ви все одно залишаєтеся батьками і важливою людиною в житті вашої дитини. Ви можете багато чого зробити для того, щоб ваша дитина процвітала і здобула найкращу освіту. Тому важливо, щоб ви були залучені до всього процесу: до прийняття рішення про влаштування вашої дитини в заклади поза домом, під час влаштування та після завершення влаштування.

Радник у справах дітей та молоді повинен залучити вас і вашу дитину

Перед тим, як прийняти рішення про влаштування вашої дитини в заклади поза домом, консультант проведе огляд дитини. Характеристика дитини описує проблеми, з якими стикається ваша дитина і ваша сім'я, і чому влаштування дитини за межами дому може допомогти їй. Характеристика також описує ваші ресурси та ресурси вашої дитини. Тобто, те, що йде добре і на чому можна розвиватися.

Під час оцінки стану дитини консультант обговорив з вами ваші побажання і те, як ви, як батьки, можете найкраще підтримати вашу дитину. Консультант також розмовляв з вашою дитиною у такий самий спосіб. Після завершення оцінки дитини ви маєте право ознайомитися з тим, що написав консультант у справах дітей та молоді.

Ви та ваша дитина також маєте право брати участь у подальшому процесі та в тому, що вирішить консультант з питань дітей та молоді. Розмовляючи з консультантом про свою дитину, дуже важливо, щоб ви поділилися тим, що знаєте про неї. Це можуть бути речі з повсякденного життя вашої дитини, які впливають на її самопочуття, наприклад, під час перебування поза домом. Важливо, щоб ви ділилися тим, що працює ефективно, і тим, що викликає труднощі.

SAMARBEJDET OM DIT BARN TRIVSEL – DU SPILLER EN VIGTIG ROLLE

Selvom dit barn skal bo et andet sted i en periode, er du stadig forælder og en vigtig person i dit barns liv. Du kan gøre meget for, at dit barn trives og får så god en anbringelse som muligt. Det er derfor vigtigt, at du deltager i hele forløbet – både frem mod beslutningen om, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet, under anbringelsen og når anbringelsen ophører.

Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dig og dit barn

Frem mod beslutningen om, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet, laver børne- og ungerådgiveren en børnefaglig undersøgelse. Den børnefaglige undersøgelse beskriver, hvilke udfordringer dit barn og jeres familie har, og hvorfor det vil hjælpe dit barn at blive anbragt uden for hjemmet. Den børnefaglige undersøgelse beskriver også dine og dit barns ressourcer. Det vil sige de ting, der går godt, og som I kan bygge videre på.

I forbindelse med den børnefaglige undersøgelse har børne- og ungerådgiveren talt med dig om dine ønsker og om hvordan du, som forælder, bedst kan støtte dit barn. Børne- og ungerådgiveren har på samme måde også talt med dit barn. Når den børnefaglige undersøgelse er færdig, har I ret til at se, hvad børne- og ungerådgiveren har skrevet.

Du og dit barn har også ret til at blive inddraget i det videre forløb og i det, som børne- og ungerådgiveren beslutter. Når du skal tale med en børne- og ungerådgiver om dit barn, er det afgørende, at du fortæller, hvad du ved om dit barn. Det kan være ting fra dit barns hverdag, som har betydning for dit barns trivsel eksempelvis under en anbringelse uden for hjemmet. Det er vigtigt, at du både fortæller, hvad der fungerer godt, og hvad der er svært.

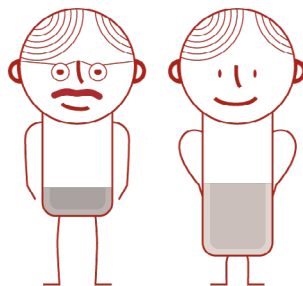
Ви маєте право на перекладача

Для співпраці дуже важливо, щоб ви розуміли, про що говорять консультант з питань дітей та молоді та інші спеціалісти, які оточують вашу дитину. Тому, можливо, буде гарною ідеєю запросити перекладача на зустрічі. Перекладач також може допомогти з перекладом документів, які роздаються на зустрічі. Консультант з питань дітей та молоді несе відповідальність за пояснення того, що він або вона має на увазі, щоб ви це зрозуміли. Якщо ви чогось не розумієте, важливо сказати про це. Ви завжди можете звернутися до консультанта з питань дітей та молоді, щоб дізнатися про можливість запрошення перекладача на зустріч.

Ви та ваша дитина маєте право мати з собою порадника

Якщо ви збираєтеся на співбесіду щодо вашої дитини, ви завжди можете взяти з собою іншу людину. Така людина називається радником. Може бути корисно, щоб хтось, кому ви довіряєте, допоміг вам запам'ятати, що було сказано. Якщо ваша дитина буде розмовляти з консультантом без вас, вона може взяти з собою дорослого, який її супроводжує.

Якщо ви не знаєте нікого, кого б ви хотіли привести на зустріч, ви можете зв'язатися з Bisidderkorpset при Dansk Flygtningehjælp (Данськаратадау справах біженців) або ForældreTelefonen (телефонна лінія допомоги батькам) у Børns Vilkår (Добробут дітей) і, які допоможуть вам знайти когось, хто зможе прийти разом з вами. Børns Vilkår може допомогти вам знайти адвоката для вашої дитини. Контактні дані ви знайдете наприкінці брошури.



Du har ret til en tolk

Det har stor betydning for samarbejdet, at du forstår, hvad børne- og ungerådgiveren og andre fagpersoner omkring dit barn taler om. Derfor kan det være en god ide at have en tolk med til møder. Tolken kan også hjælpe med at oversætte papirer, der udleveres på mødet. Børne- og ungerådgiveren har ansvar for at forklare, hvad han eller hun mener, så du forstår det. Hvis der er noget du ikke forstår, er det vigtigt, at du siger det. Du kan altid kontakte børne- og ungerådgiveren og høre om mulighederne for at få en tolk med til et møde.

Du og dit barn har ret til at have en bisidder med

Hvis du skal til en samtale om dit barn, må du altid gerne tage en anden person med. Man kalder det en bisidder. Det kan være en hjælp at have en med, du stoler på og som kan hjælpe med at huske, hvad der blev sagt. Hvis dit barn skal tale med børne- og ungerådgiveren uden dig, må dit barn også gerne have en bisidder med.

Hvis du ikke kender en, du vil have med til mødet, kan du kontakte Bisidderkorpset hos Dansk Flygtningehjælp eller ForældreTelefonen hos Børns Vilkår, som kan hjælpe dig med at finde en person, som kan tage med. Børns Vilkår kan hjælpe med at finde en bisidder til dit barn. Du kan se kontaktoplysninger til sidst i denne folder.

Радник у справах дітей та молоді повинен залучати вашу дитину

Коли муніципалітет розглядає справу про дитину, він завжди повинен залучати дитину. Це означає, що консультант з питань дітей та молоді повинен поговорити з вашою дитиною про те, як вона себе почуває та чого вона хоче та потребує. Часто необхідно поговорити з дитиною кілька разів під час розгляду справи. Консультант для дітей та молоді може розмовляти з вашою дитиною разом з вами або з вашою дитиною без вашої присутності. Може здатися дивним, що консультант хоче поговорити з вашою дитиною без вашої присутності, але він робить це для того, щоб з'ясувати, чого хоче і чого потребує ваша дитина. Ваша дитина завжди має право мати власного супутника/радника для співбесіди.

Причина, чому консультант з питань дітей та молоді повинен поговорити з вашою дитиною, полягає в тому, що існують чіткі правила, згідно з якими бажання та потреби дитини є найважливішим у справі. Це не означає, що вашій дитині дозволено вирішувати все. Проте консультант з питань дітей та молоді повинен наголошувати на тому, чого хоче ваша дитина, коли він або вона оцінює, як вашій дитині можна найкраще допомогти.

Поговоріть з дитиною про те, що буде відбуватися далі

Ви маєте важливе завдання поговорити з дитиною про те, що відбувається. Наприклад, якщо ви йдете разом на співбесіду з консультантом з питань дітей та молоді. Це може зробити вашу дитину більш впевненою, якщо вона або він заздалегідь хоч трохи знають про те, що станеться. Консультант також повинен допомогти пояснити вашій дитині, що буде відбуватися.

Ви також можете разом переглянути декілька короткометражних фільмів про те, як це – отримати допомогу від муніципалітету. Ви можете знайти посилання на фільми на звороті брошури.

Børne- og ungerådsgiveren skal inddrage dit barn

Når kommunen har en sag om et barn, skal de altid inddrage barnet. Det betyder, at børne- og ungerådsgiveren skal tale med dit barn om, hvordan dit barn har det, og hvad dit barn ønsker og har behov for. Det er ofte nødvendigt at tale med dit barn flere gange i løbet af en sag. Børne- og ungerådsgiveren kan både tale med dit barn sammen med dig eller med dit barn, uden at du er der. Det kan virke underligt, at en børne- og ungerådsgiver vil tale med dit barn, uden at du er der, men børne- og ungerådsgiveren gør det for at finde ud af, hvad dit barn ønsker og har behov for. Dit barn har altid ret til at have sin egen bisidder med til en samtale.

Grunden til, at børne- og ungerådsgiveren har behov for at tale med dit barn er, at der er klare regler om, at barnets egne ønsker og behov er det allervigtigste i en sag. Det betyder ikke, at dit barn får lov at bestemme alting. Men børne- og ungerådsgiveren skal lægge vægt på, hvad dit barn ønsker, når han eller hun vurderer, hvordan dit barn bedst kan hjælpes.

Tal med dit barn om, hvad der skal ske

Du har en vigtig opgave i at tale med dit barn om, hvad der foregår. Eksempelvis, hvis I sammen skal til samtale med en børne- og ungerådsgiver. Det kan gøre dit barn mere trygt, hvis han eller hun på forhånd ved lidt om, hvad der skal ske. Børne- og ungerådsgiveren skal også hjælpe med at forklare dit barn, hvad der skal ske.

I kan også sammen se nogle korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen. I kan finde et link til filmene på til sidst i denne folder.

ЩО ТАКЕ ОЦІНКА БАТЬКІВСЬКОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ?

Всі діти потребують дбайливих і справжніх батьків. Якщо консультант з питань дітей та молоді стурбований тим, чи можете ви піклуватися про свою дитину, він може попросити психолога перевірити ваші навички виховання, і це називається оцінкою батьківських компетенцій. Тобто ваша здатність забезпечити розвиток і добробут дитини.

Це дослідження батьківських компетенцій використовується для того, щоб оцінити, що саме потрібно для того, щоб ваша дитина росла і розвивалася в правильному напрямку. Тому оцінка батьківської компетентності стосується не лише вас чи вас як батьків, а й усього оточення дитини. Тобто оточення дитини. Тому психолог повинен досліджувати різні речі та використовувати інформацію, яка міститься у:

- Матеріали справи: Документи та інформація, якою володіє комуна про вашу справу. Консультант з питань дітей та молоді повинен записати те, про що ви говорите, і ви маєте право знати, що написано, і сказати, якщо ви не згодні з написаним.
- Спостереження та бесіди з дитиною: Психолог повинен завжди розмовляти з вашою дитиною і використовувати те, що ваша дитина говорить під час оцінки.
- Спостереження та бесіди з батьками: Психолог повинен завжди розмовляти з вами, батьками дитини, і використовувати те, що ви говорите, при оцінці.
- Взаємодія дитини з батьками: Психолог подивиться, як ти або ви, як батьки, спілкуєтеся з дитиною. Це може бути, наприклад, як ви граєтеся з дитиною чи розмовляєте з нею.

HVAD ER EN FORÆLDREKOMPETENCE-UNDERSØGELSE?

Alle børn har brug for omsorgsfulde og nærværende forældre. Hvis børne- og ungerådgiveren er bekymret for, om du kan tage dig af dit barn, kan børne- og ungerådgiveren få en psykolog til at undersøge dine forældrekompetencer, og det kaldes en forældrekompetenceundersøgelse. Det vil sige din evne til at sørge for, at dit barn udvikler sig og har det godt.

Forældrekompetenceundersøgelsen skal bruges til at vurdere, hvad der skal til for, at dit barn kan vokse op i trivsel og kan udvikle sig på en god måde. Derfor handler forældrekompetenceundersøgelser ikke kun om dig eller jer som forældre, men om hele barnets miljø. Det vil sige barnets omgivelser. Psykologen skal derfor undersøge forskellige ting og bruge information fra:

- Sagens akter: Papirer og oplysninger kommunen har om jeres sag. Børne- og ungerådgiveren skal skrive det ned, som I snakker om, og du har ret til at vide, hvad der står og til at sige, hvis du ikke er enig i det, der er skrevet.
- Observationer og samtaler med barnet: Psykologen bør altid tale med dit barn og bruge det, som dit barn siger i undersøgelsen.
- Observationer og samtaler med forældre: Psykologen bør altid tale med dig eller jer, der er forældre til barnet, og bruge det I siger i undersøgelsen.
- Samspejlet mellem barnet og forældrene: Psykologen skal se på, hvordan du eller I, der er forældre, er sammen med dit eller jeres barn. Det kan for eksempel være, hvordan du eller I leger med barnet eller taler med barnet.

Існують суворі вимоги до того, як муніципалітет повинен проводити перевірку, а оцінка батьківської компетентності завжди повинні проводитися авторизованим психологом. Після завершення оцінки батьківських компетенцій консультант з питань дітей та молоді повинен запросити вас на зустріч, де ви зможете разом обговорити результати оцінки та досягти єдиного тлумачення оцінок, отриманих психологом.

Der er strenge krav til, hvordan kommunen skal lave undersøgelsen og forældrekompetenceundersøgelserne skal altid laves af en autoriseret psykolog. Når forældrekompetenceundersøgelsen er færdig, bør børne- og ungerådgiveren invitere jer til et møde, hvor I sammen kan gennemgå undersøgelsen og få en fælles forståelse af psykologens vurderinger.



РОЗМІЩЕННЯ ПОЗА ДОМОМ ЗА ЗГОДОЮ АБО БЕЗ ЗГОДИ БАТЬКІВ

Якщо комуна вирішить, що вашу дитину потрібно розмістити поза домом, це можна зробити з вашої згоди або без неї.

РОЗМІЩЕННЯ ПОЗА ДОМОМ ЗА ЗГОДОЮ БАТЬКІВ

Розміщення поза домом за згодою батьків означає, що ви та ваш консультант з питань дітей та молоді погоджуєтеся, що найкращим для добробуту та розвитку вашої дитини є проживання в іншому місці. Розміщення поза домом за згодою також називається добровільним розміщенням.

РОЗМІЩЕННЯ ПОЗА ДОМОМ БЕЗ ЗГОДИ

Якщо ви не дозволите своїй дитині жити в іншому місці, комуна може стверджувати, що це буде найкраще для вашої дитини. Це трапляється, якщо комуна серйозно стурбована тим, чи зможете ви піклуватися про свою дитину. У таких випадках саме Комітет у справах дітей та молоді муніципалітету проводить оцінку і приймає остаточне рішення про доцільність влаштування вашої дитини. Комітет у справах дітей та молоді складається з судді, двох експертів з питань розвитку та добробуту дітей та двох членів муніципальної ради. Розміщення без згоди також називають примусовим або вимушеним розміщенням.

Якщо вашу дитину потрібно розмістити поза домом без вашої згоди, ви маєте право на безкоштовну юридичну консультацію. Консультант з питань дітей та молоді може допомогти вам отримати цю допомогу.

ANBRINGELSE MED ELLER UDEN SAMTYKKE

Hvis kommunen beslutter, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet, kan det ske med dit samtykke eller uden dit samtykke.

ANBRINGELSE MED SAMTYKKE

En anbringelse med samtykke er hvis du og din børne- og ungerådgiver sammen bliver enige om, at det bedste for dit barns trivsel og udvikling er, at dit barn bor et andet sted. Man kalder også en anbringelse med samtykke for en frivillig anbringelse.

ANBRINGELSE UDEN SAMTYKKE

Hvis du ikke giver lov til, at dit barn skal bo et andet sted, kan kommunen holde fast i, at det vil være det bedste for dit barn. Det sker, hvis kommunen er alvorligt bekymret for, om du kan varetage omsorgen for dit barn. I sådan et tilfælde er det kommunens Børne- og Ungeudvalg, der vurderer og endeligt beslutter, om det er rigtigt at anbringe dit barn. Børne- og ungeudvalget består af en dommer, to eksperter i børns udvikling og trivsel og to medlemmer af kommunalbestyrelsen. Man kalder også en anbringelse uden samtykke for en tvangsanbringelse eller en tvangsmæssig anbringelse.

Hvis dit barn skal anbringes uden dit samtykke, har du ret til gratis advokathjælp. Børne- og ungerådgiveren kan hjælpe dig med at få denne hjælp.

ДЕ МОЖЕ БУТИ РОЗМІЩЕНА МОЯ ДИТИНА?

Якщо вашу дитину планують поселити поза домом, це можна зробити в різних місцях. Консультант з питань дітей та молоді поговорить з вами та вашою дитиною про те, чи варто помістити вашу дитину, наприклад, у прийомну сім'ю, у будинок дитини чи щось інше. Також може бути так, що ваша дитина може жити з кимось із вашої родини або з іншими, кого дитина знає. Є різні варіанти, і ви можете поговорити про них зі своїм консультантом з питань дітей та молоді. Однак саме комуна остаточно визначає, яке рішення буде найкращим для вашої дитини.

Нижче ви знайдете кілька прикладів різних типів розміщень:

Прийомна сім'я з оточення

Прийомна сім'я з оточення - це прийомна сім'я, яка вже знає вас і вашу дитину. Це може бути сім'я з оточення вашої дитини, яка має близькі стосунки з вашою дитиною. Це можуть бути, наприклад, бабуся і дідусь вашої дитини або інші члени сім'ї, але це також може бути хтось із близьких членів вашої дитини за межами сім'ї, наприклад, вчитель або сім'я однокласника.

Прийомна сім'я

Прийомна сім'я може бути звичайною сім'єю, яка надає житло дитині, що потребує особливої підтримки, структури та догляду. Є також прийомні сім'ї, які можуть допомогти дітям з особливими потребами підтримки. Саме муніципалітет визначає, який тип прийомної сім'ї потрібен дитині.

HVOR KAN MIT BARN BLIVE ANBRAGT?

Hvis dit barn skal anbringes uden for hjemmet kan det ske forskellige steder. Børne- og ungerådgiveren vil tale med dig og dit barn om, om dit barn skal anbringes i eksempelvis en plejefamilie, på et børne- og ungehjem eller noget andet. Det kan også være, at dit barn kan bo hos nogen fra jeres familie eller andre, som barnet kender. Der findes forskellige muligheder, og du kan tale med din børne- og ungerådgiver om dem. Det er dog kommunen, der i sidste ende vurderer, hvilken løsning, der vil være bedst for dit barn.

Herunder finder du nogle eksempler på forskellige typer af anbringelser:

Netværksplejefamilie

En netværksplejefamilie er en plejefamilie, der i forvejen kender dig og dit barn. Det kan være en familie fra dit barns netværk, som har en tæt relation til dit barn. Det kan fx være dit barns bedsteforældre eller andre familiemedlemmer, men det kan også være nogen i dit barns tætte netværk uden for familien, fx en pædagog eller en kammerats familie.

Plejefamilie

En plejefamilie kan være en ganske almindelig familie, der giver plads til et barn, der har behov for særlig støtte, struktur og omsorg. Der findes også plejefamilier, der kan hjælpe børn med særlige støttebehov. Det er kommunen, der vurderer, hvilke form for plejefamilie et barn har brug for.

Дитячий будинок або будинок для молоді

Це резиденції, де дитина або підліток може проживати разом з іншими дітьми або молодими людьми. У цій резидентції діти та молодь можуть отримати необхідну допомогу та підтримку від професійного персоналу. Існують різні типи резиденцій/будинків, і саме муніципалітет вирішує, який тип потрібен вашій дитині.

Børne- eller ungehjem

Er bosteder, hvor et barn eller en ung kan bo sammen med andre børn eller unge. På et børne- eller ungehjem kan børn og unge få den hjælp og støtte, de har brug for af fagprofessionelle medarbejdere. Der findes forskellige typer af børne- og ungehjem, og det er kommunen, der afgør hvilken type dit barn har behov for.

Розміщення у сім'ї

Якщо ви щойно стали батьками та комуна занепокоєна вашою здатністю піклуватися про дитину, радник з питань дітей та молоді може прийняти рішення про те, що ви повинні бути влаштовані разом з дитиною, це називається влаштуванням у сім'ю. Тут вам запропонують ранню та інтенсивну підтримку та допоможуть отримати необхідні навички батьківства.

Familieanbringelse

Hvis du lige er blevet forælder og kommunen er bekymret for, om du kan varetage omsorgen for dit barn, kan børne- og ungerådgiveren beslutte, at du anbringes sammen med dit barn – det kaldes en familieanbringelse. Her vil I blive tilbudt en tidlig og intensiv støtte, og hjælp til at opnå de nødvendige forældrekompetencer.



ДОПОМОГА ВАМ І ВАШІЙ ДИТИНИ ПІД ЧАС ВЛАШТУВАННЯ ВАШОЇ ДИТИНИ

Повідомлення про те, що ваша дитина не буде жити вдома, може бути важким випробуванням. Таким чином, ви маєте право на допомогу під час перебування дитини поза домом.

Консультант з питань дітей та молоді повинен разом з вами скласти план батьківських дій

План дій повинен описувати, як ви можете отримати допомогу у вихованні дитини, коли вона перебуває поза домом. Коли муніципалітет хоче допомогти вам, поки ваша дитина перебуває під опікою, це означає, що він намагається розв'язати проблеми, які заважають вашій дитині жити вдома.

Консультант у справах дітей та молоді повинен запропонувати особу, яка надасть підтримку

Вам також повинна бути запропонована особа, яка вас підтримає. Особа з підтримки може допомогти вам підготуватися до зустрічі з радником з питань дітей та молоді. Людина підтримки також може бути корисною для спілкування про труднощі, через які ваша дитина не може жити вдома. Ви також можете отримати допомогу сімейного терапевта, інше лікування або освітню підтримку.

HJÆLP TIL DIG OG DIT BARN UNDER DIT BARNES ANBRINGELSE

Det kan være en voldsom oplevelse at få at vide, at ens barn ikke skal bo hjemme. Derfor har du ret til at få hjælp, mens dit barn er anbragt uden for hjemmet.

Børne- og ungerådgiveren skal lave en forældrehandleplan sammen med dig

Forældrehandleplanen skal beskrive, hvordan du kan få hjælp til at være forælder for dit barn, når dit barn ikke bor hjemme. Når kommunen gerne vil hjælpe dig, mens dit barn er anbragt, handler det om at prøve at løse de problemer, der gør, at dit barn ikke kan bo hjemme.

Børne- og ungerådgiveren skal tilbyde dig en støtteperson

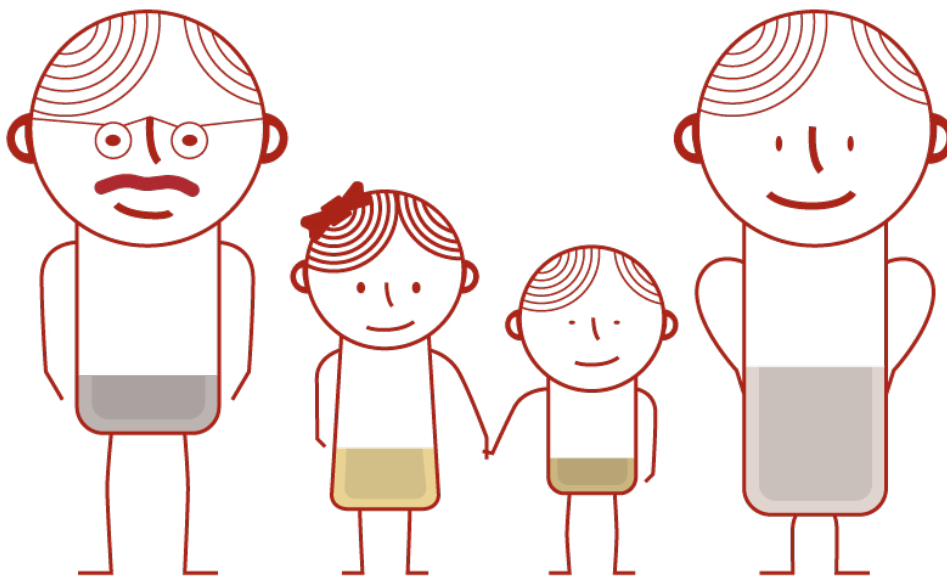
Du skal også have tilbud om en støtteperson. Støttepersonen kan hjælpe dig med at forberede dig til møder med børne- og ungerådgiveren. Støttepersonen kan også være god at snakke med om de udfordringer, der gør, at dit barn ikke kan bo hjemme. Du kan også få hjælp af en familiebehandler, anden behandling eller pædagogisk støtte.

Ваша дитина повинна мати дитячий або план для молоді

Якщо вашу дитину планують розмістити поза домом, консультант з питань дітей та молоді разом із вашою дитиною складе план, який називається планом для дитини або планом для молоді. Серед іншого, план описує мету влаштування, мрії та побажання вашої дитини на майбутнє, те, як ваша дитина хоче розвиватися, а також те, як ви та інші фахівці можете підтримати вашу дитину, щоб їй стало краще.

Dit barn skal have en barnets plan eller en ungeplan

Hvis dit barn skal anbringes, vil børne- og ungerådgiveren sammen med dit barn udarbejde en plan, som kaldes en barnets plan eller en ungeplan. Planen beskriver blandt andet, hvad formålet med anbringelsen er samt dit barns drømme og ønsker for fremtiden, hvordan dit barn gerne vil udvikle sig, og hvordan du selv og andre fagpersoner kan støtte op om, at dit barn kan få det bedre.



ВАША ДИТИНА МОЖЕ ОТРИМАТИ ЛЮДИНУ ДЛЯ ПІДТРИМКИ АБО ДРУЖНЮ СІМ'Ю

У дитинстві може бути важко не жити вдома, і багато дітей, яких розмістили поза домом, почуваються не такими, як інші діти. Таким чином, ваша дитина може отримати певний супровід (наприклад, людину для підтримки) Особа, яка надає підтримку, допоможе вашій дитині з тим, з чим їй важко впоратися, коли вона перебуває за межами дому. Ця особа може супроводжувати на зустрічі з муніципалітетом, їздити на екскурсії і взагалі бути додатковою дорослою людиною, на яку ваша дитина може покластися.

Якщо ваша дитина розміщена в дитячий будинок/ будинок для молоді, ваша дитина може отримати дружню сім'ю. Дружня сім'я робить приблизно те ж саме, що і людина, яка підтримує. У дружній сім'ї ваша дитина може гостювати, брати участь у житті сім'ї та отримувати чудовий досвід.

Особи, які надають підтримку, та дружні сім'ї — це чудовий варіант для дітей, які не можуть жити вдома, і вони можуть допомогти зробити їхнє життя трохи простішим. Особа, яка підтримує вас, або дружня сім'я не можуть замінити вам батьків. Ви все ще є батьками, навіть якщо ваша дитина живе в іншому місці. Ви маєте право бачити свою дитину та впливати на рішення щодо життя вашої дитини.

DIT BARN KAN FÅ EN STØTTEPERSON ELLER EN VENSKABSFAMILIE

Som barn kan det være hårdt ikke at bo hjemme og mange af de børn, der er anbragt uden for hjemmet føler sig anderledes end andre børn. Derfor kan dit barn få en støtteperson. En støtteperson skal hjælpe dit barn med de ting, der er svære, når man er anbragt uden for hjemmet. En støtteperson kan tage med til møder med kommunen, tage på ture med dit barn og i det hele taget være en ekstra voksen, som dit barn kan støtte sig til.

Hvis dit barn er anbragt på et børne- og ungehjem kan dit barn få en venskabsfamilie. En venskabsfamilie gør lidt det samme som en støtteperson. Hos en venskabsfamilie kan dit barn komme på besøg og være en del af en families liv og få nogle gode oplevelser.

Støttepersoner og venskabsfamilier er et godt tilbud til børn, der ikke kan bo hjemme og kan være med til at gøre det hele lidt nemmere. En støtteperson eller venskabsfamilie er ikke en erstatning for dig, der er forælder. Du er stadig forælder, selvom dit barn bor et andet sted. Du har ret til at se dit barn og til at have indflydelse på beslutninger om dit barns liv.

МОЇ ПРАВА ТА ПРАВА МОЄЇ ДИТИНИ

Якщо ваша дитина не може жити вдома, у вас є деякі права. Консультант з питань дітей та молоді повинен поінформувати вас про права та допомогти вам скористатися ними.

MINE OG MIT BARN'S RETTIGHEDER

Hvis dit barn ikke kan bo hjemme har du nogle rettigheder. Børne- og ungerådgiveren skal oplyse dig om rettighederne og hjælpe dig med at bruge dem.

Загальні права

ДОСТУП ДО МАТЕРІАЛІВ СПРАВИ:

Консультант з питань дітей та молоді повинен записати те, про що ви говорите. Ви маєте право знати, що записується, і знати, яку інформацію про вас і вашу дитину має муніципалітет. Це називається доступом до матеріалів справи. Консультант з питань дітей та молоді повинен розповісти вам, як отримати доступ до документів, якщо ви про це попросите.

СЛУХАННЯ СТОРІН:

Муніципалітет повинен вислухати вас, перш ніж прийняти рішення – наприклад, чи слід розмістити вашу дитину поза домом. Це означає, що комуна повинна надіслати вам наявну інформацію та повідомити, яке рішення вони мають намір прийняти. Ви маєте право повідомити, якщо вважаєте, що якась інформація відсутня або невірна.

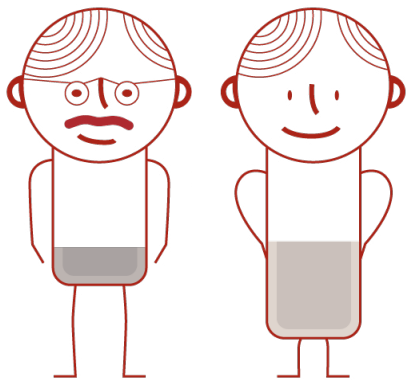
Generelle rettigheder

AKTINDSIGT:

Børne- og ungerådgiveren skal skrive det, I taler om, ned. Du har ret til at få at vide, hvad der bliver skrevet ned og til at få at vide, hvilke oplysninger kommunen har om dig og dit barn. Det kalder man aktindsigt. Børne- og ungerådgiveren skal vejlede dig i, hvordan du får aktindsigt, hvis du beder om det.

PARTSHØRING:

Kommunen skal høre dig, inden de træffer afgørelse – eksempelvis om, at dit barn skal anbringes uden for hjemmet. Det betyder, at kommunen skal sende dig de oplysninger, de har og fortælle dig, hvilken afgørelse de har tænkt sig at træffe. Du har ret til at sige, hvis du synes, at der mangler oplysninger eller at oplysningerne er forkerte.



ЗРОЗУМІЙТЕ СВОЮ СПРАВУ:

Ви маєте право розуміти свою справу. Це означає, що ви можете запитати, якщо є щось, що ви не розумієте, і ви маєте право вимагати перекладу документів і співбесід. Якщо, наприклад, муніципалітет провів оцінку батьківської компетентності, ви маєте право бути в змозі зрозуміти це. Це означає, що ви маєте право на переклад українською мовою та на пояснення складних слів.

ВАРІАНТИ АПЕЛЯЦІЙ:

Ви маєте право подати скаргу (апеляцію) на рішення, прийняті муніципалітетом. Наприклад, рішення про розміщення дитини поза домом або рішення про спілкування з вашою дитиною. Консультант з питань дітей та молоді повинен сказати вам, на що ви можете скаржитися і як це зробити. Зазвичай існує 4-тижневий період для подання апеляції.

FORSTÅ DIN SAG:

Du har ret til at forstå din sag. Det betyder, at du gerne må spørge, hvis der er noget, du ikke forstår og du har ret til at bede om at få oversat dokumenter og samtaler. Hvis kommunen eksempelvis har fået lavet en forældrekompetenceundersøgelse, har du ret til at kunne forstå den. Det betyder, at du har ret til at få oversat erklæringen til ukrainsk og til at få forklaret, hvad svære ord betyder.

KLAGEMULIGHEDER:

Du har ret til at klage over de afgørelser, kommunen træffer. For eksempel afgørelsen om anbringelse eller afgørelsen om samvær med dit barn. Børne- og ungerådgiveren skal fortælle dig, hvad du kan klage over, og hvordan du kan gøre det. Der er normalt en klagefrist på 4 uger.

ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА:

Якщо вашу дитину необхідно влаштувати без вашої згоди або Комітету з питань дітей та молоді, якщо муніципалітет вирішить, що ви не можете бачити свою дитину під час розміщення поза домом, ви маєте право на безкоштовну юридичну допомогу. Консультант з питань дітей та молоді може допомогти вам отримати цю допомогу.

ВПЛИВ НА МІСЦЕ РОЗТАШУВАННЯ:

Ви та ваша дитина маєте право впливати на те, де житиме ваша дитина. Можливо, наприклад, ваша дитина бажає, щоб у закладі були тварини. Ви або ваша дитина також можете мати побажання щодо того, в яку школу має ходити ваша дитина або де знаходиться резиденція. Можливо, не всі побажання вдасться виконати, але консультант намагатиметься врахувати ваші побажання, якщо це можливо. Можливо, у вас з дитиною також буде можливість відвідати місце, куди муніципалітет хоче влаштувати вашу дитину.

ПЛАН ДИТИНИ/ПЛАН МОЛОДОЇ ЛЮДИНИ ТА ПЛАН ДІЙ БАТЬКІВ:

Якщо муніципалітет вирішить, що ваша дитина не може жити вдома, консультант з питань дітей та молоді повинен скласти план для вашої дитини, а також план для вас, батьків. План — це хороший спосіб встановити спільні цілі. Консультант з питань дітей та молоді повинен завжди запитувати вас і вашу дитину, чого б ви хотіли досягти і які цілі ви повинні поставити разом. Таким чином, план є звичайним інструментом, який консультант з питань дітей та молоді використовує разом з вами та вашою дитиною. Разом із консультантом з питань дітей та молоді ви повинні з'ясувати, як часто ви повинні разом переглядати план і стежити за тим, як він проходить і чи потрібно щось змінити в плані.

ADVOKATHJÆLP:

Hvis dit barn skal anbringes uden dit samtykke eller Børne- og Ungeudvalget hvis kommunen afgør, at du ikke må se dit barn, mens dit barn er anbragt, har du ret til gratis advokathjælp. Børne- og ungerådgiveren kan hjælpe dig med at få denne hjælp.

INDFLYDELSE PÅ ANBRINGELSESTED:

Du og dit barn har ret til at have indflydelse på, hvor dit barn skal bo. Det kan eksempelvis være, at dit barn har ønsker til, at anbringelsesstedet har dyr. Det kan også være, at du eller dit barn har ønsker til, hvor dit barn skal gå i skole, eller hvor anbringelsesstedet ligger. Det er ikke sikkert, at alle ønsker kan opfyldes, men børne- og ungerådgiveren vil forsøge at imødekomme jeres ønsker, hvis det er muligt. Måske er der også mulighed for, at du og dit barn kan besøge det sted, hvor kommunen gerne vil anbringe dit barn.

BARNETS PLAN/UNGEPLANEN OG FORÆLDREHANDLEPLAN:

Hvis kommunen beslutter, at dit barn ikke kan bo hjemme, skal børne- og ungerådgiveren lave en plan for dit barn, samt en plan for dig eller jer der er forældre. Planen er en god måde at sætte nogle fælles mål. Børne- og ungerådgiveren skal altid spørge dig og dit barn, hvad I gerne vil opnå og hvilke mål I sammen skal sætte. Planen er altså et fælles redskab, som børne- og ungerådgiveren bruger sammen med dig og dit barn. I skal sammen med børne- og ungerådgiveren finde ud af, hvor tit I skal se på planen sammen og følge op på, hvordan det går, og om der skal laves noget om i planen.

ПРАВО НА КОНТАКТ З БАТЬКАМИ ТА ОТОЧЕННЯМ

Ви та ваша дитина все ще можете бачити одне одного, поки ваша дитина знаходиться поза домом. Ви повинні узгодити з консультантом з питань дітей та молоді, як часто і як довго ви можете бачити свою дитину. Консультант з питань дітей та молоді повинен прислухатися до ваших побажань і побажань вашої дитини, і на основі цього вирішить, як і де ви можете бачити свою дитину.

В особливих випадках муніципалітет може вирішити, що найкраще для дитини певний період часу не бачитися з батьками. Якщо дитина не хоче, вона також може попросити не бачити батьків протягом певного часу.

ЯК ПОЧУВАЄТЬСЯ ВАША ДИТИНА ПІД ЧАС РОЗМІЩЕННЯ ПОЗА ДОМОМ?

Консультант з питань дітей та молоді повинен стежити за самопочуттям вашої дитини. Консультант з питань дітей та молоді повинен відвідати вашу дитину та запитати, як у неї справи та чи є дорослі, з якими вона може поговорити, коли щось важко. Консультант з питань дітей та молоді також повинен оцінити, чи добре дорослі, які оточують вашу дитину, піклуються про вашу дитину.

RET TIL SAMVÆR MED FORÆLDRE OG NETVÆRK

Du og dit barn kan stadig se hinanden, mens dit barn er anbragt uden for hjemmet. Du skal aftale med børne- og ungerådgiveren, hvor tit og hvor længe du kan se dit barn. Børne- og ungerådgiveren skal lytte til både dine og dit barns ønsker, og vil på den baggrund beslutte, hvordan og hvor du kan se dit barn.

I særlige tilfælde kan kommunen beslutte, at det er bedst for barnet ikke at se sine forældre i en periode. Hvis dit barn ikke har lyst, kan han eller hun også selv bede om ikke at se dig eller jer, der er forældre, i en periode.

HVORDAN GÅR DET MED DIT BARN UNDER ANBRINGELSEN?

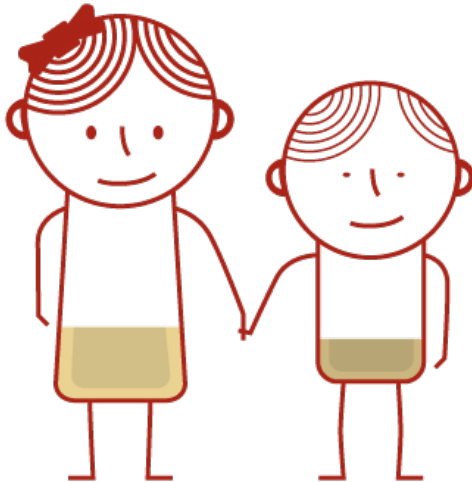
Børne- og ungerådgiveren skal holde øje med, at dit barn har det godt. Børne- og ungerådgiveren skal besøge dit barn og spørge, hvordan det går, og om der er voksne på anbringelsessteder, som han eller hun kan tale med, når noget er svært. Børne- og ungerådgiveren skal også vurdere, om de voksne omkring dit barn passer godt på dit barn.

ПЛАН ПОВЕРНЕННЯ ДОДОМУ

Якщо муніципалітет вирішить, що вашій дитині буде корисно повернутися додому, він повинен скласти план повернення додому. Це план того, що має відбутися, щоб ваша дитина могла повернутися додому здоровою. У багатьох випадках це потрібно робити поступово, крок за кроком. Таким чином, план може, наприклад, описати, скільки ваша дитина повинна бути з вами протягом певного періоду часу, поки ваша дитина не зможе повністю переїхати додому. У плані також може бути описано, яка підтримка вам може знадобитися вдома після того, як дитина повернеться додому.

HJEMGIVELSESPLAN

Hvis kommunen vurderer, at det vil være godt for dit barn at flytte hjem igen, skal kommunen lave en hjemgivelsesplan. Det er en plan om, hvad der skal ske for, at dit barn kan komme hjem igen på en god måde. Det skal i mange tilfælde ske lidt ad gangen. Derfor kan planen eksempelvis beskrive, hvor meget dit barn skal være hos dig i en periode, indtil dit barn kan flytte helt hjem. Planen kan også beskrive, hvilken støtte I kan få brug for derhjemme, når dit barn er flyttet hjem.



ДЕ Я МОЖУ ОТРИМАТИ ДОПОМОГУ? / HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP?

Якщо вам потрібен поради́ник або просто порада, ви можете звернутися до:
Hvis du har brug for en bisidder eller rådgivning, kan du kontakte:

ForældreTelefonen hos Børns Vilkår

+45 35 55 55 57

bornsvilkar.dk/det-goer-vi/foraeldretelefonen

Den uvildige konsulentordning på handicapområdet

+45 76 30 19 30

dukh.dk

Mødrehjælpen

+45 33 45 86 00

moedrehjaelpen.dk

Forældrelandsforeningen

+45 70 27 00 27

fbu.dk

Dansk Flygtningehjælp

+45 33 73 50 00

asyl.drc.ngo

VISO (Den nationale videns- og specialrådgivningsorganisation)

+45 72 42 40 00

sbst.dk/viso/om-visos-raadgivning/raadgivning-til-borgere



Тут ви та ваша дитина можете переглянути шість короткометражних фільмів про те, як це – отримати допомогу від муніципалітету:

Her kan du og dit barn se 6 korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen:

<https://www.sbst.dk/boern/videnscenter-om-boerneinddragelse-og-udsatte-boerns-liv/redskaber/videoer-maalrettet-boern-og-unge-til-moede-med-kommunen>





Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense C
Tlf.: 72 42 37 00

www.sbst.dk

Februar 2025